



الشركاء:
ثروت عبد الشهيد
نبيل البديوي
أشرف يحيى
رانيا رفقا باطة
نبيل رزق الله

سعادة السفيرة/ إيمان مصطفى
الوزير المفوض ومدير إدارة المنظمات الغير الحكومية
وزارة الخارجية - القاهرة

المستشارون:
حسين قايظ
رابيارد كلارنس

تحية طيبة واحتراما ... وبعد،

مُسلّم باليد

يتشرف بتقديمه إلى سيادتكم ثروت عبد الشهيد المحامي بالنقض بصفته وكيلًا عن المعهد الوطني الديمقراطي للشؤون الدولية National Democratic Institute for International Affairs، وهي منظمة غير حكومية، أمريكية الجنسية ومشهرة في سجل الجمعيات الأمريكية بمقاطعة كولومبيا طبقاً لأحكام قانون المنظمات غير الحكومية.

المحامون:
محمود الجيزوري
صلاح موني
سعاد فايز
محمد عاطف أنور
أشرف مونسفر
دلال تيم
محمد حسين
سامح عطية سلطان
احمد مصطفى
هدى عثمان
مسعود رشيد
الغدير عبد
محمد علي
عاشق
جندب

حيث أن المعهد الوطني الديمقراطي يرغب في أن يمارس نشاطه وبرامجه في مصر وفقاً لحكم المادة الأولى من أحكام قانون الجمعيات والمؤسسات الأهلية الصادر بالقانون رقم ٨٤ لسنة ٢٠٠٢. لذلك، نتشرف بأن نرفق لسيادتكم المستندات المطلوبة كما يلي:

- أصل وثلاث نسخ من بيان يتضمن أعمال وأعضاء المعهد وأنشطة المعهد في مصر ومصادر التمويل باللغة الإنجليزية وترجمته لل رسمية باللغة العربية.
- أصل وثلاث نسخ من عقد تأسيس المعهد باللغة الإنجليزية مصدق عليه من قنصلية جمهورية مصر العربية في واشنطن ومن وزارة خارجية جمهورية مصر العربية وأيضاً أصل وثلاث نسخ من الترجمة الرسمية لعقد التأسيس.
- أصل وثلاث نسخ من اللوائح الداخلية للمعهد باللغة الإنجليزية مصدق عليها من قنصلية جمهورية مصر العربية في واشنطن وأيضاً من وزارة خارجية جمهورية مصر العربية بالإضافة إلى أصل وثلاث نسخ من الترجمة الرسمية للوائح الداخلية.
- أصل وثلاث نسخ من تعديل عقد تأسيس المعهد المؤرخ ١٤ يوليو ١٩٨٤ باللغة الإنجليزية ومصدق عليه من قنصلية جمهورية مصر العربية في واشنطن ومن وزارة خارجية جمهورية مصر العربية بالإضافة إلى أصل وثلاث نسخ من الترجمة الرسمية للتعديل.
- أصل وثلاث نسخ من قرار تعيين السيدة/ فرانشيسكا بيندا باللغة الإنجليزية مصدق عليه من قنصلية جمهورية مصر العربية في واشنطن ومن وزارة خارجية جمهورية مصر العربية بالإضافة إلى أصل وثلاث نسخ من الترجمة الرسمية لقرار التعيين.



- أصل وثلاث نسخ من خطاب تمويل المعهد باللغة الإنجليزية مصدق عليه من انصالية جمهورية مصر العربية في واشنطن ومن وزارة خارجية جمهورية مصر العربية بالإضافة إلى أصل وثلاث نسخ من لترجمة الرسمية لخطاب التمويل.
- صورة من التوكيل العام الرسمي الصادر لمكتبنا.

بناء عليه، يتقدم المعهد الوطني الديمقراطي لسيداتكم بطلب للتصريح له بممارسة نشاطه في مصر، وذلك بالتنسيق مع وزارة التأمينات والشئون الاجتماعية وفقاً لأحكام المادة سالف الإشارة.

وتفضلوا سيادتكم بقبول والفر للشكر المسبق وعظيم الاحترام،،،

ثروت محمد الشهيد
المحامي بالنقض

محمد صادم صودي

تحريراً في: ٢٠٠٥/١١/١٣

مرفقات

Board of Directors

Chairman
 Madeleine K. Albright
Vice Chair
 Rachele Horowitz
Secretary
 Kenneth F. Melley
Treasurer
 Eugene Eidenberg
President
 Kenneth D. Wollack

Bernard W. Aronson
 J. Brian Atwood
 Harriet C. Babbitt
 Elizabeth Frawley Bagley
 Joan Baggett Calambokidis
 Barbara J. Easterling
 Geraldine A. Ferraro
 Sam Gejdenson
 Patrick J. Griffin
 Joan Anderson Grove
 Shirley Robinson Hall
 Harold Hongju Koh
 Peter Kovler
 Elliott F. Kulick
 Nat LaCour
 Lewis Manilow
 Constance J. Milstein
 Molly Raiser
 Nicholas A. Rey
 Susan E. Rice
 Nancy H. Rubin
 Elaine K. Shocas
 Marva A. Smalls
 Michael R. Steed
 Maurice Tempelman
 Arturo Valenzuela

Chairmen Emeriti
 Paul G. Kirk, Jr.
 Walt F. Mondale
 Clure J. Minnatt

Senior Advisory Committee

William V. Alexander
 Michael D. Barnes
 John Brademas
 Bill Bradley
 Emanuel Cleaver, II
 Mario M. Cuomo
 Patricia M. Derian
 Christopher J. Dodd
 Michael S. Dukakis
 Thomas F. Eagleton
 Martin Frost
 Richard N. Gardner
 Richard A. Gephardt
 John T. Joyce
 Peter G. Kelly
 Paul G. Kirk, Jr.
 John Lewis
 Donald F. McHenry
 Abner J. Mikva
 Azie Taylor Morton
 Daniel Patrick Moynihan
 Charles S. Robb
 Stephen J. Solarz
 Theodore C. Sorensen
 Esteban E. Torres
 Anne Wexler
 Ar. drew j. fong

السيد سعادة السفير
 مدير إدارة المنظمات غير الحكومية
 وزارة الخارجية

القاهرة في 2005/11/27

تحية طيبة واحتراماً ... وبعد،

الحاقاً للطلب المقدم من وكيلنا المستشار/ ثروت عبد الشهيد المحامي بالنقض بتاريخ 2005/11/13 للموافقة على إنشاء فرع للمعهد بمصر، نتشرف بأن نوضح ما يلي:

1. العمل المنوط بالمعهد الوطني الديمقراطي:

إن المعهد الوطني الديمقراطي للشئون الدولية ويشار إليه فيما بعد بـ "المعهد" هو منظمة غير حكومية أمريكية لا تهدف للربح، وتعمل على تعزيز ونشر الديمقراطية في أنحاء العالم. ويتسنى للمعهد الوطني الديمقراطي تقديم المساعدة العملية للقادة السياسيين والمدنيين، عن طريق الاستعانة بشبكة عالمية من الخبراء المتطوعين، مما يساعد على الارتقاء بالقيم الديمقراطية وممارساتها ومؤسساتها. وحيث أن المعهد يعمل مع الديمقراطيين في أي منطقة في العالم لبناء المنظمات السياسية والمدنية وضمان سلامة الانتخابات وتعزيز مشاركة المواطنين للمساهمة في الحكم.

ويقع المقر الرئيسي للمعهد في واشنطن - مقاطعة كولومبيا مع وجود مكاتب ميدانية في كافة أنحاء العالم. وللمعهد حالياً مكاتب ميدانية في المناطق الآتية:

أفغانستان - ألبانيا - الجزائر - انجولا - أرمينيا - أذربيجان - البحرين - بنجلاديش - بوليفيا - البوسنة والهرسك - بوركينا فاسو - بلغاريا - كمبوديا - كولومبيا - جمهورية الكونغو الديمقراطية - كرواتيا - تيمور الشرقية - مصر - جورجيا - هايتي - هونج كونج - إندونيسيا - العراق - الأردن - كازاخستان - كينيا - كوسوفو - قيرغيزستان - لبنان - ليبيريا - مقدونيا - مالي - المكسيك - مولدوفا - الجبل الأسود - المغرب - نيبال - نيجيريا - باكستان - بيرو - الفلبين - رومانيا - روسيا - صربيا - سيراليون - تنزانيا - طاجيكستان - تركيا - أوغندا - أوكرانيا - لوزباكستان - فنزويلا - الضفة الغربية وقطاع غزة - اليمن.



2030 M Street, NW, Fifth Floor
Washington, DC 20036-3306
(202) 728-5500
fax: (202) 728-5520
email: contactndi@ndi.org
www.ndi.org

1 Midan Vinni, 2nd Floor, Apt. 22
Doukkki, Cairo
tel : +20-2-335-4772
fax : +20-2-335-4772

Board of Directors
Chairman
Madeleine K. Albright
Vice Chair
Rachelle Horowitz
Secretary
Kenneth F. Melley
Treasurer
Eugene Eldenberg
President
Kenneth D. Wollack

Bernard W. Aronson
J. Brian Atwood
Harriet C. Babbitt
Elizabeth Frawley Bagley
Joan Baggett Calambokidis
Barbara J. Easterling
Geraldine A. Ferraro
Sam Gejdenson
Patrick J. Griffin
Joan Anderson Growe
Shirley Robinson Hall
Harold Hongju Koh
Peter Kovler
Elliott F. Kulick
Ilat LaCour
Lewis Manilow
Constance J. Milstein
Molly Raizer
Nicholas A. Rey
Susan E. Rice
Nancy H. Rubin
Elaine K. Shoen
Marva A. Smalls
Michael R. Steed
Maurice Tempelmann
Artero Valenzuela

Chairmen Emeriti
Paul G. Kirk, Jr.
Walter E. Mondale
Charles T. Munatt

Senior Advisory Committee
William V. Alexander
Michael D. Barnes
John Brademas
Bill Bradley
Emanuel Cleaver, II
Mario M. Cuomo
Patricia M. Derian
Christopher J. Dodd
Michael S. Dukakis
Thomas F. Eagleton
Martin Frost
Richard N. Gardner
Richard A. Gephardt
John T. Joyce
Peter G. Kelly
Paul G. Kirk, Jr.
John Lewis
Donald F. McHenry
Abner J. Mikva
Azie Taylor Morton
Daniel Patrick Moynihan
Charles S. Robb
Stephen J. Solerz
Theodore C. Sorensen
Estaban E. Torres
Anne Wexler
Andrew J. Young

2. تطلب المنظمة فتح فرع لها في جمهورية مصر العربية، كمنظمة غير حكومية أجنبية طبقاً لأحكام القانون رقم 84 لسنة 2002 ولائحته التنفيذية.

3. عنوان المعهد خارج مصر:

Washington DC 20036 2030 M Street NW, 5th Floor

4. مصادر التمويل:

يعتمد المعهد في أداء عمله بالحجم الأكبر على التمويل الفيدرالي من حكومة الولايات المتحدة الأمريكية، إلا أنه يتلقى أيضاً دعماً من مجموعة متباينة من الممولين غير الفيدراليين، من بينهم الوكالة الكندية الدولية للتنمية (CIDA) والوكالة السويدية الدولية للتنمية (SIDA) والإدارة البريطانية الدولية للتنمية الدولية (BDID) فضلاً عن برنامج الأمم المتحدة للتنمية (UNDP).

5. تاريخ برامج المعهد في مصر:

وقد أدار المعهد برامجه في مصر منذ سنة 1995 عندما عاون اللجنة المستقلة لمراقبة الانتخابات في التمهيد للانتخابات التشريعية، حيث قامت اللجنة المستقلة لمراقبة الانتخابات بتعيين أكثر من 600 متطوع للرقابة على صناديق الاقتراع في 88 دائرة انتخابية. وبعد هذه الانتخابات، قدم المعهد المساعدة الفنية إلى مجموعة التنمية الديمقراطية التي تم تشكيلها حديثاً، وأيضاً إلى المركز المصري لحقوق المرأة في مساعيها لتنمية البرامج الأساسية للتعليم المدني. وشجعت كلتا المنظمتان المواطنين المصريين على التقدم لتسجيل أنفسهم للتصويت، كما أقامت الحوار مع صانعي القرار في الحكومة. ثم توسعت أنشطة برامج المعهد في العمل مع مجموعة التنمية الديمقراطية مع رجال البرلمان، كما توسعت في العمل مع المركز المصري لحقوق المرأة بالتركيز على المشاركة السياسية للمرأة. وفي أوائل سنة 2000، قررت مجموعة التنمية الديمقراطية وقف عملها. وعلى الرغم من ذلك، فقد أصبح المركز المصري لحقوق المرأة واحداً من أفضل وأنشط المنظمات المتخصصة في المشاركة السياسية للمرأة في الوطن العربي.

ففي سنة 2002، قام المعهد بمساعدة المركز المصري لحقوق المرأة في تدريب النساء في مناطق الانتخابات والنشاط الحزبي السياسي، وقدم للمركز المهارات اللازمة للتأثير في السياسة العامة من خلال إيلاء الرأي.

كما قام المعهد بإعداد برنامج دراسي في الولايات المتحدة في الفترة من 25 أكتوبر إلى 4 نوفمبر 2004 لثمانى صحفيين مصريين من وكالة أخبار الشرق الأوسط وقناة النيل لتعزيز مهاراتهم المهنية في كتابة التقارير عن الانتخابات والارتقاء بإدراكهم للعمليات الانتخابية السليمة في ظل الديمقراطية الحديثة، وكان ذلك بتمويل من مبادرة شراكة الشرق الأوسط التابعة لوزارة خارجية الولايات المتحدة.

وفي مارس 2005، استضاف المعهد 22 من النساء المصريات الناشطات من مختلف الأحزاب السياسية ومجموعات المجتمع المدني في مبادرة الشرق للحملات النسائية في عمان - الأردن. وقد زود البرنامج الذي استمر لمدة أسبوع النساء من مصر والعراق والأردن ولبنان والضفة الغربية وقطاع غزة بمهارات القيادة السياسية والحملات الضرورية للمشاركة الفعالة في الحياة العامة والمنافسة لشغل مناصب عامة بالانتخاب.

6. البرنامج الحالي للمعهد:

وبدعم من وكالة الأمم المتحدة للتنمية الدولية/مصر (المعونة الأمريكية/مصر)، يستمر مشروع البرنامج الحالي للمعهد في مصر لمدة 12 شهراً (من 1 يوليو 2005 إلى 30 يونيو 2006)، وينقسم إلى مرحلتين، مرحلة ما قبل الانتخابات ومرحلة ما بعد الانتخابات. وأثناء مرحلة ما قبل الانتخابات، سوف يقوم المعهد بأداء الآتي:

- إجراء استقصاء عن التنمية السياسية.
- تدريب ونشر شبكة قومية من المراقبين المتطوعين من المجتمع المدني لمراقبة وكتابة التقارير عن بيئات ما قبل الانتخابات، وأيام الانتخابات والفترة التي تلي الانتخابات مباشرة.
- التركيز على عمل مجموعات بحث لقياس وجهات نظر المواطن عن الانتخابات والعملية السياسية.

وبعد الانتخابات الرئاسية والبرلمانية، سوف يقوم المعهد بعمل تقييم على المستوى الحزبي لتقييم بنية الأحزاب السياسية وقدراتها التنظيمية وتحسين الإدراك بدورها في الساحة السياسية المصرية الناشئة. وبناء على نتائج ذلك، سوف يقوم المعهد بتطوير برنامج من المحتمل أن يتضمن مجموعات عمل لبناء القدرات التي تتعلق بالتنمية التنظيمية وتطوير البرامج السياسية واتساع العضوية ومهارات القيادة.

Board of Directors
Chairman
Madeleine K. Albright
Vice Chair
Rachelle Horowitz
Secretary
Kenneth F. Melley
Treasurer
Eugene Eidenberg
President
Kenneth D. Wollack

Bernard W. Aronson
J. Brian Atwood
Harriet C. Babbitt
Elizabeth Frawley Bagley
Joan Baggett Calambokidis
Barbara J. Easterling
Geraldine A. Ferraro
Sam Gejdenson
Patrick J. Griffin
Joan Anderson Grove
Shirley Robinson Hall
Harold Hongju Koh
Peter Kovler
Elhott F. Kulick
Nat LaCour
Lewis Manilow
Constance J. Milstein
Molly Raiser
Nicholas A. Rey
Susan E. Rice
Nancy H. Rubin
Elaine K. Shocas
Marva A. Smalls
Michael R. Steed
Maurice Tempelsman
Arturo Valenzuela

Chairmen Emeriti
Paul G. Kirk, Jr.
Walter F. Mondale
Charles L. Monatt

Senior Advisory Committee
William V. Alexander
Michael D. Barnes
John Brademas
Bill Bradley
Emanuel Cleaver, II
Mario M. Cuomo
Patricia M. Derian
Christopher J. Dodd
Michael S. Dukakis
Thomas F. Eagleton
Martin Frost
Richard N. Gardner
Richard A. Gephardt
John T. Joyce
Peter G. Kelly
Paul G. Kirk, Jr.
John Lewis
Donald F. McHenry
Abner J. Mikva
Azie Taylor Morton
Daniel Patrick Moynihan
Charles S. Robb
Stephen J. Solarz
Theodore C. Sorensen
Esteban E. Torres
Anne Wexler
Andrew J. Young

Board of Directors
Chairman
Madeleine K. Albright
Vice Chair
Rachelle Horowitz
Secretary
Kenneth F. Melley
Treasurer
Eugene Eidenberg
President
Kenneth D. Wollack

Bernard W. Aronson
J. Brian Atwood
Harriet C. Babbitt
Elizabeth Frawley Bagley
Joan Baggett Calambokidis
Barbara J. Easterling
Geraldine A. Ferraro
Sam Gejdenson
Patrick J. Griffin
Joan Anderson Growe
Shirley Robinson Hall
Harold Hongju Koh
Peter Kovler
Elliott F. Kulick
Nat LaCour
Lewis Manilow
Constance J. Milstein
Molly Raiser
Nicholas A. Rey
Susan E. Rice
Hancy H. Rubin
Elaine K. Shocas
Marva A. Smalls
Michael R. Steed
Maurice Tempelman
Arturo Valenzuela

Chairmen Emeriti
Paul G. Kirk, Jr.
Walter F. Mondale
Charles C. Mannatt

Senior Advisory Committee
William V. Alexander
Michael D. Barnes
John Brademas
Bill Bradley
Emanuel Cleaver, II
Mario M. Cuomo
Patricia M. Derian
Christopher J. Dodd
Michael S. Dukakis
Thomas F. Eagleton
Martin Frost
Richard N. Gardner
Richard A. Gephardt
John T. Joyce
Peter G. Kelly
Paul G. Kirk, Jr.
John Lewis
Donald F. McHenry
Abner J. Mikva
Aziz Taylor Morton
Daniel Patrick Moynihan
Charles S. Robb
Stephen J. Solarz
Theodore C. Sorensen
Eteban E. Torres
Anne Wexler
Andrew J. Young

7. مقدار التمويل:

تم تخصيص إجمالي مبلغ 996989 دولار أمريكي من وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية لتنفيذ برنامج المعهد في مصر.

8. نطاق أنشطة المعهد في مصر:

وسيقوم المعهد بمزاولة برنامج أنشطته بصفة أساسية في القاهرة مع مزاولة بعض الأنشطة في المناسبات في كل المحافظات الأخرى أو بعض منها مثل الإسكندرية وبورسعيد.

9. مدير المعهد بمصر:


فرانشيسكا بيندا Francesca Binda

10. مقر المعهد المقترح في جمهورية مصر العربية:

1 ميدان فيني، الدور الثاني، شقة 22، الدقي، القاهرة.

وتنتهز المنظمة هذه الفرصة للإعراب عن خالص شكرها لكم لمساعدتها في سبيل المساهمة الإيجابية والملموسة من جانبكم، مع خالص شكري لكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،


مدير المعهد بمصر
فرانشيسكا بيندا



وزارة الخارجية
شئون المنظمات غير الحكومية

٢٠٠٦/١/٢٥

رقم الصادر : ٢٧
رقم الملف :
المرفقات:

الأستاذ الدكتور/ ثروت عبد الشهيد
مكتب ثروت عبد الشهيد للمحاماة والاستشارات القانونية

تحية طيبة وبعد،

وبشأن فتح فرع للمعهد الوطني الديمقراطي الأمريكي في مصر وفقاً لأحكام القانون رقم ٨٤ لسنة ٢٠٠٢ ولائحته التنفيذية يرجى التكرم بموافقتنا بما يلي وذلك حتى يتسنى لنا اتخاذ اللازم :-

- ١- بيان بأوجه النشاط التفصيلي لفرع المعهد الوطني الديمقراطي المطلوب فتحه في مصر .
- ٢- أسماء الأفراد المصريين والأجانب ونماذج السيرة الذاتية لكل منهم ممن سوف يعملون في فرع هذا المعهد بالقاهرة .

برجاء التكرم بالإحاطة والتفضل بالتنبيه باتخاذ اللازم نحو موافاتنا بما تقدم حتى يتسنى لنا عمل اللازم .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

ربالغ التقدير

مدير شئون المنظمات غير الحكومية بالإجابة

نرمين عفيفي

سكرتير ثان/ نرمين عفيفي



وزارة الخارجية

شئون المنظمات غير الحكومية

٢٠٠٦/١/٢٦

رقم الصادر : ٣٣

رقم الملف : —

المرفقات: —

الأستاذ الدكتور/ ثروت عبد الشهيد
مكتب ثروت عبد الشهيد للمحاماة والاستشارات القانونية

تحية طيبة وبعد،

وبالإشارة إلى كتابنا رقم ٢٧ بتاريخ ٢٥/١/٢٠٠٦ بشأن فتح فرع
للمعهد الوطني الديمقراطي الأمريكي في مصر وفقاً لأحكام القانون رقم ٨٤ لسنة
٢٠٠٢ ولائحته التنفيذية يرجى التكرم بموافقتنا بما يلي وذلك حتى يتسنى لنا
اتخاذ اللازم :-

- ١- الأنشطة التي ستمارسها المنظمة بمصر وما يفيد بأنها ستقوم
بممارسة أنشطة الجمعيات والمؤسسات الأهلية طبقاً لأحكام القانون
رقم ٨٤ لسنة ٢٠٠٢ ولائحته التنفيذية .
- ٢- تحديد النطاق الجغرافي لعمل المنظمة بمصر .
- ٣- تحديد الجمعيات والمؤسسات التي سوف تمارس النشاط من خلالها
بمصر .

برجاء التكرم بالإحاطة والتفضل بالتنبيه باتخاذ اللازم نحو موافقتنا بما
تقدم حتى يتسنى لنا عمل اللازم .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

بإع التقدير

مدير شؤون المنظمات غير الحكومية بالإتابة

سري عفيفي

سكرتير ثان/ نرمين عفيفي

These documents are
reviewed on
January 29, 2006
&
Submitted to the
Ministry on
January 30, 2006
(received by *محمد عطية*)

السيد سعادة السفير
مدير إدارة المنظمات غير الحكومية
وزارة الخارجية

القاهرة في 2006/1/30

تحية طيبة واحتراماً ... وبعد،

إحافاً للطلب المقدم من وكيلنا المستشار/ ثروت عبد الشهيد المحامي بالنقض بتاريخ 2005/11/13 للموافقة على إنشاء فرع للمعهد بمصر وخطابنا المؤرخ في 2005/11/27 والفاكسين للواردين من سيادتكم لموافاتكم ببعض البيانات في 2006/1/25 & 2006/1/26، فنشرف بعرض التالي:

الموظفون المصريون والأجانب الذين يعملون في المعهد الوطني الديمقراطي للشئون الدولية في مصر (أي الأسماء والوظائف)
فرانشيسكا بيندا، مدير المعهد
نيثي شيهو، المسئولة عن البرنامج
ليلي جعفر، مساعدة البرنامج
احمد نظيف، باحث و مترجم
مروه فريد، مترجمة
مريم مشرف، مساعدة إدارية
علاء الدين حسنى، سائق
سوزان فتحي محمد، عاملة تنظيف

القائمة الكاملة بالمنظمات والجمعيات التي يتعاون معها المعهد أو يمارس النشاط من خلالها في مصر:

الحزب الوطني الديمقراطي
وكالة أنباء الشرق الأوسط
مركز الأهرام
جريدة الأهرام ويكلي
مركز ابن خلدون
الجمعية المصرية لدعم التنمية الديمقراطية
المجلس القومي لحقوق الإنسان
حزب الوفد
حزب الغد
مجموعة التنمية الديمقراطية

أهم المشروعات والبرامج التي اضطلع بها المعهد خارج مصر:

إن المعهد الوطني الديمقراطي للشئون الدولية (ويشار إليه فيما بعد بـ "المعهد")، هو منظمة غير حكومية أمريكية لا تهدف للربح تعمل على تعزيز ونشر الديمقراطية في أنحاء العالم كما أنه يقوم المساعدة العملية للقادة السياسيين والمدنيين عن طريق الاستعانة بشبكة عالمية من الخبراء المنطوعين، مما يساعد على الارتقاء بالقيم الديمقراطية وممارستها ومؤسساتها، بالإضافة لذلك، يعمل المعهد مع الديمقراطيين في كافة المناطق في العالم لبناء المنظمات السياسية والمدنية ولضمان سلامة الانتخابات وتعزيز مشاركة المواطنين للمساهمة في الحكم.

ففي كثير من البلدان يفترق دعاة الديمقراطية إلى الخبرة في الممارسات الديمقراطية ويواجهون مؤسسات ديمقراطية إما ضعيفة أو لا وجود لها، فكلما هزلاء إلى المعهد طالبين المساعدة في إقامة هياكل ديمقراطية مثل المجالس التشريعية الوطنية والحكومات المحلية التي تعمل بشفافية وكفاءة، والأحزاب السياسية التي تتولى طرح السياسات العامة للمناقشة، والمؤسسات المدنية الغير متحيزة والتي تنهض بالقيم الديمقراطية وبمشاركة المواطنين.

دور المعهد باعتباره معهد حزب سياسي:

يفخر المعهد بأنه يمثل يتقاليد الحزب الديمقراطي الأمريكي، فإن كانت هوية المعهد متصلة بالحزب الديمقراطي الذي يعطي من شأن المعهد في جميع أنحاء العالم، فإن برامج المعهد ليست متحيزة و تعزز القيم العالمية وتدعم العمليات الديمقراطية فلا تدعم حزب معين أو ايدولوجية معينة.

المعهد لا يفرض أي حلول، ولا يعتقد بأن نظاماً ديمقراطياً ما يمكن فرضه في مكان آخر، بل إن المعهد يوعي الأفراد بالخبرات ويوفر عدة اختيارات يستطيع القادة أن يطوعوها لتصلح لبيئتهم السياسية الخاصة.

أوجه النشاط التفصيلي لفرع المعهد الوطني الديمقراطي أ- شبكة من المتطوعين ومنهج الجنسيات المتعددة:

إن برامج بناء الديمقراطية تحقق أكبر قدر من النجاح متى شارك فيها خبراء من الولايات المتحدة وبلدان أخرى، فمن الناحية العملية التحول إلى الديمقراطية يتطلب خبرات ومهارات متنوعة. وهذا الاتجاه المتعدد الجنسيات من شأنه تعزيز رسالة عدم وجود نموذج ديمقراطي وحيد، وإن كان هناك مبادئ أساسية معينة تشترك فيها جميع الديمقراطيات.

ويعتبر المورد الأساسي للمعهد هو الأفراد. ففي خلال ما يزيد على 20 عاماً شارك في برامجنا أكثر من ألف شخص لهم خبرة واسعة في إنشاء المؤسسات الديمقراطية. وتم الاستعانة بهم كقادة الأحزاب السياسية ومنظمي النشاط المدني والمسؤولين عن الانتخابات والمشرعين- في اللحظات الحرجة في المراحل الانتقالية لمساعدة نظرائهم الديمقراطيين الذين يحتاجون إلى معلومات وإرشادات وتشجيع، كما يقوم المعهد باستدعاء أفراد شبكته الدولية الموزعة في أكثر من 70 بلداً لكي يخصصوا وقتهم لمشاركة خبراتهم ونقل مهاراتهم.

ب- الاتجاه عملي:

توفر برامج المعهد للمواطنين وللمثليهم المنتخبين مواد علمية واستشارات وتدريباً على استخدام الأدوات العملية لديمقراطية المشاركة فالاتجاه العملي يفيد جميع برامج المعهد الخاصة بالتنظيمات السياسية والمدنية والعمليات الانتخابية والحكم الديمقراطي والعلاقات المدنية العسكرية. هذه الاعتبارات لا تمثل أموراً نظرية لمن يحاول إنشاء مؤسسات ديمقراطية وإشراك المواطنين في حياة بلادهم السياسية، فكل من هذه الأمور ينبغي إدارتها عملياً بالمهارات العملية والخبرات التي يمكن تطبيقها على مشكلات ملموسة كطلب المشرعون معلومات عن كيفية احترام العمليات البرلمانية، واحتياج المنظمات المدنية الشعبية إلى مساعدة في مراقبة الانتخابات أو إرساء مبدأ المسائلة من خلال المسؤولين المنتخبين، وطلب مجالس المدن المشورة حول كيفية نفع الجمهور إلى المشاركة في عملية اتخاذ القرارات، وطلب الأحزاب السياسية الإرشاد حول الآليات التي يمكن من خلالها ضمان العملية الديمقراطية الداخلية وتطوير التواصل مع مؤيديين مُرتقبين.

ج- بناء الحزب السياسي:

تحتاج الديمقراطية المستقرة إلى قاعدة عريضة من أحزاب سياسية قوية ومنظمة. وينبغي أن توسع الأحزاب من قدرتها التنظيمية بحيث تتغلب على عدم المبالاة وتزيد من المشاركة فإذا فشلت الأحزاب الديمقراطية في القيام بدورها الخاص في المجتمع قد يفقد المواطنون الثقة في عملية الحكم فالأحزاب السياسية الممثلة والتي تقوم بمناقشة السياسات العامة بفاعلية وتخضع للمساءلة هي التي تساهم في المجتمع الديمقراطي. وينقل المعهد إلى الأحزاب جميع عناصر ودعائم السياسة من العالم السياسي الديمقراطي ابتداءً من التواصل داخل الحزب واختيار المرشحين وقادة الحزب بشكل ديمقراطي إلى الأبحاث والاقتراع وتطوير رسالة الحزب والوصول للعامة.

د- مشاركة المواطن:

في كثير من البلدان التي تمر بمرحلة الانتقال إلى الديمقراطية يوجد مجموعات كبيرة من سكان ليس عندهم دراية بحقوقهم وواجباتهم في المناخ السياسي المنفتح فهناك منظمات وسيطة- تمثل صوت المواطنين المثقفين- تشكل جزءاً لا يتجزأ من المجتمع الشمولي والثقافة المدنية القوية وكثيراً ما يقوم المعهد بدعم المنظمات المدنية المشتركة في الانتخابات في المرحلة الانتقالية لبلادها كما أن المعهد قد يساعد هذه المنظمات في إعداد برامج لتوعية الناخبين بالعملية الانتخابية وقد يساعد أيضاً برامج مراقبة الانتخابات في بناء ثقة العامة في العملية الانتخابية فإن العمل الذي تقوم به هذه الجماعات له من القيمة التعليمية ما يزيد بكثير على تأثيره في يوم الانتخابات ذلك أنه كثيراً ما يؤدي إلى تطوير الاتجاهات السياسية ومشاركة المواطنين. وبالإضافة إلى بناء القدرات التنظيمية للمنظمات المدنية، فإن المعهد يتعاون مع الجماعات المدنية كوسيلة توفر للمواطنين مزيداً من المشاركة في العملية السياسية ومحاربة الفساد وتطوير الشفافية وتعزيز مبدأ المساءلة في الحكومة.

هـ- عمليات الانتخابات:



2030 M Street, NW, Fifth Floor
Washington, DC 20036-3306
(202) 728-5500
fax: (202) 728-5520
mail: contact@ndi.org
www.ndi.org

Cairo Office:
1 Midan Vinnal, Dokki
2nd Floor, Apt 22
Cairo
Tel/fax +2-02-335-4772

يتعين أن تكون الانتخابات حرة وديمقراطية حتى تتكون ثقة الشعب في النظام السياسي. فالانتخابات عملية نشطة، يجب أن يحصل أعضاء الأحزاب السياسية والمنظمات المدنية وغيرها من المؤسسات من خلالها وبطريقة منهجية على مهارات لازمة للمشاركة في الحياة السياسية للدولة. وقد طلبت أحزاب سياسية وحكومات من المعهد أن يقوم بدراسة قوانين الانتخابات في بلادها والتوصية بتحسينات كما قدم المعهد مساعدة فنية للأحزاب السياسية والجماعات المدنية في عمل حملات توعية للناخبين والمدنيين وتنظيم برامج مراقبة الانتخابات مثل مراقبة استطلاعات الرأي وعد الأصوات بشكل مستقل. وقد قام المعهد أيضاً بتنظيم أكثر من 50 وفدًا من المراقبين الدوليين ليصدقوا على نزاهة إجراءات الانتخابات وليساعدوا على ردع التصرفات الانتخابية السيئة أو الغش المفضوح.

و- تعزيز المجالس التشريعية:

يتوقف الحكم الديمقراطي الفعال على وجود مجلس تشريعي محترف ومتجاوب وخاضع للمساءلة. تقوم برامج المعهد بتدعيم التطور المحترف للمجالس التشريعية، وتشجيع الشعب على المشاركة بشكل أكبر في العملية التشريعية، ومخاطبة الفساد، والنهوض بمبادئ الشفافية والمساءلة في عملية صنع القرارات القومية. إن الذين يسنون القوانين يدرسون معلومات عملية عن المؤسسات البرلمانية، بما في ذلك الرقابة التشريعية والقواعد الإجرائية الداخلية وإمكانية حصول العامة على المعلومات واستخدام الموظفين البرلمانيين بشكل فعال ودور المؤتمرات الحزبية. كما أن برامج المعهد تشجع زيادة مشاركة المواطنين في اتخاذ القرارات التشريعية وذلك بالبحث على عقد جلسات استماع عامة، واجتماعات في مجالس المدن، وتحقيق المزيد من التواصل بين المسؤولين المنتخبين ودوائرهم الانتخابية.

ز- الحكومات المحلية:

إن المستوى المحلي للحكومة هو ما يتطلع إليه العامة لحل مشكلاتهم اليومية الأكثر إلحاحاً ففي بلدان كثيرة أدى التطور الديمقراطي إلى نقل السلطة من الحكومة المركزية إلى حكومات محلية متعددة منتخبة. أما في بلدان أخرى توجد عقبات تحول دون تحقيق مشاركة عامة ذات مغزى في الأمور المحلية، مما يؤدي إلى انحدار مستوى مساءلة المسؤولين المحليين واستياء عام. إن برامج المعهد تنهض بالتواصل بين المسؤولين المحليين ودوائرهم الخاصة كما تنهض بمشاركة المواطنين في اتخاذ القرارات المحلية. وتهدف هذه الجهود إلى دعم الحكم الذاتي المحلي ومساعدة البلديات على إدارة شئونها الخاصة، وبهذا تتحقق ثقة العامة اللازمة لقيام نظام ديمقراطي تمثيلي وفعال ومستقر.

ح- إصلاح قطاع الأمن:

إن وجود نظام عسكري يهتم بالدور المهني الذي يلعبه وليس بالدور السياسي هو أمر حاسم لنجاح الديمقراطية وفي نفس الوقت حصول السلطات المدنية على خبرة في الشؤون العسكرية أمر حاسم لتفعيل إشراف السلطات المدنية على القوات المسلحة. والمعهد يقوم بتدريب القادة العسكريين من القادة السياسيين بهدف تشجيع الحوار بينهم وإنشاء آليات تحسن العلاقات المدنية العسكرية. ويقوم الخبراء من الديمقراطيات التي نجحت في دمج الجيش في المجتمع المدني بالمشاركة في هذه البرامج حيث قاموا بتقديم معلومات عن دور الجيش في الديمقراطيات الأخرى.

Board of Directors

Chairman

Madeleine K. Albright

Vice Chair

Rachelle Horowitz

Secretary

Kenneth F. Melley

Treasurer

Eugene Eidenberg

President

Kenneth D. Wollack

Bernard W. Aronson

J. Brian Atwood

Harriet C. Babbitt

Elizabeth Frawley Bagley

Joan Baggett Calambokidis

Barbara J. Easterling

Geraldine A. Ferraro

Sam Gejdenson

Patrick J. Griffin

Shirley Robinson Hall

Harold Hongju Koh

Peter Kovler

Nat LaCour

Robert G. Liberatore

Lewis Marnilow

Judith A. McHale

Constance Milstein

Marc B. Nathanson

Molly Raiser

Nicholas A. Rey

Susan E. Rice

Nancy H. Rubin

Elaine K. Shocas

Michael R. Steed

Maurice Tempelman

Arturo Valenzuela

Chairmen Emeriti

Paul G. Kirk, Jr.

Walter F. Mondale

Charles T. Manatt

Senior Advisory Committee

William V. Alexander

Michael D. Barnes

John Brademas

Bill Bradley

Emanuel Cleaver, II

Mario M. Cuomo

Patricia M. Derian

Christopher J. Dodd

Michael S. Dukakis

Thomas F. Eagleton

Martin Frost

Richard N. Gardner

Richard A. Gephardt

John T. Joyce

Peter G. Kelly

Paul G. Kirk, Jr.

Elliott F. Kulick

John Lewis

Donald F. McHenry

Abner J. Mikva

Charles S. Robb

Stephen J. Solarz

Theodore C. Sorensen

Esteban E. Torres

Anne Wexler

Andrew J. Young

ط- مشاركة المرأة:

يلتزم المعهد بالتشجيع على مشاركة المرأة على قدم المساواة في السياسة وفي الحكومة. وعلى الرغم من أن المرأة تمثل أكثر من 50 في المائة من سكان العالم إلا أنها لا تزال غير ممثلة بالشكل الكافي سواء كناخبة أو كقائدة سياسية أو كمسئولة منتخبة. لذلك فإن تدعيم مشاركة المرأة في القيادة السياسية والمدنية أمر يتفق مع نظام المعهد الذي من خصائصه تعزيز الطبيعة الشاملة والطابع التمثيلي للمؤسسات الديمقراطية في جميع أنحاء العالم فمشاركة المرأة يعد عنصر جوهري في إعداد جميع برامجنا وتنفيذها.

والمعهد يساعد المرأة على الحصول على الأدوات التي توصلها للمشاركة في العملية السياسية. كما أن من شأن برامجنا خلق البيئة المناسبة التي تستطيع فيها المرأة الدفاع عن القضايا السياسية والترشيح للمناصب السياسية وإن تُنتخب وتدير بفاعلية وتشارك مشاركة فعالية في كل مظهر من مظاهر الحياة المدنية والسياسية.

وتنتهز المنظمة هذه الفرصة للإعراب عن خالص شكرها لكم لمساعدتها في سبيل المساهمة الإيجابية والملموسة من جانبكم، مع خالص شكري لكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

مدير المعهد بمصر

فرانشيسكا بيندا

